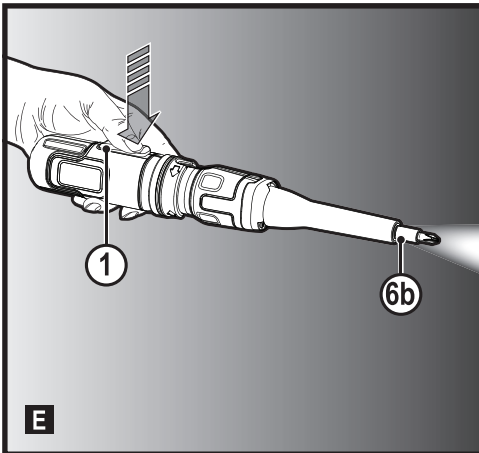
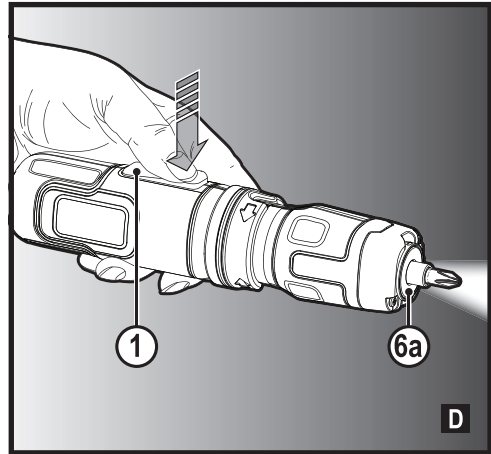
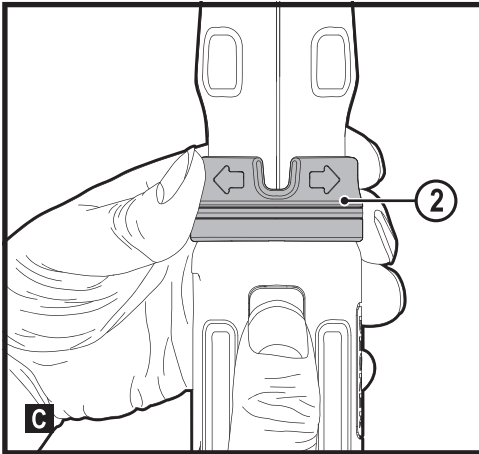
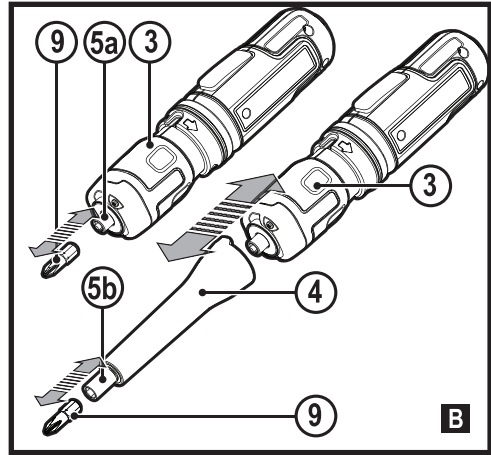
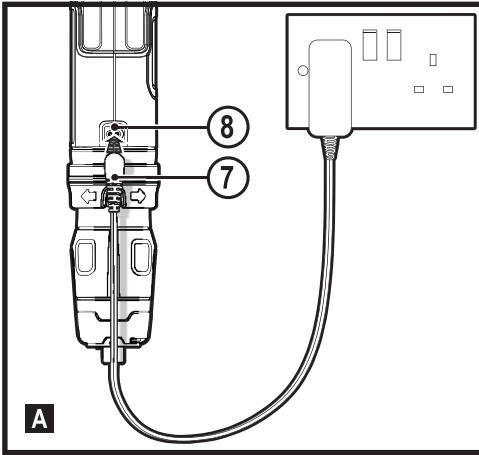


359207 - 66 BG

Превод на оригиналните инструкции

www.blackanddecker.eu

BCF602



Предназначение

Вашият винтоверт BLACK+DECKER BCF602 е създаден за завинтване и отвинтване. Този инструмент е предназначен само за употреба от потребителя.

Инструкции за безопасност

Общи предупреждения за безопасна работа с електроинструменти



Предупреждение! Прочетете всички предупреждения, както и всички инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на предупрежденията и указанията, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения, изброени по-долу, се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти и машини.

1. Безопасност на работното място

- a. **Пазете работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
- b. **Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- в. **Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.** Всяко отклоняване на вниманието може да ви накара да загубите контрол.

2. Електрическа безопасност

- a. **Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела.** Не използвайте адаптери за щепсела със заземен (замасени) електрически инструменти. Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.
- b. **Избягвайте контакт на тялото със заземен повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** Съществува

повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

- в. **Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.**
Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- г. **Не насилвайте електроинструментите. Никога не използвайте кабели за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабели далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- д. **При работа с електрически инструменти на открито да се използва удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.**
Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- е. **Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (ДТЗ), което на английски е Residual Current Device (RCD).**
Употребата на RCD намалява риска от токов удар.

3. Лична безопасност

- a. **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б. **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.
- в. **Предотвратяване на случайно задействане.** Уверете се, че превключвателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента. Носенето на електроинструмент с пръста на прекъсвача или стартирането на електроинструменти, когато прекъсвачът е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.
- г. **Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента.**
Прикрепени към въртящи се части на

електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.

- д. **Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.** Това позволява по-добър контрол над електроинструмента в непредвидими ситуации.
- е. **Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си, дрехите си и ръкавиците далече от движещите се части.** Висящите дрехи, бижута или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж. **Ако са предоставени устройства за прахоулавяне или приспособления за събиране, уверете се, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези средства може да намали опасностите свързани с праха.
- з. **Не допускайте поради навика от честото използване на инструмента да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4. Използване и грижа за електроинструментите

- а. **Не насилвайте електроинструментите.** Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
- б. **Не използвайте електроинструмента, ако превключвачът не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.
- в. **Изключете щепсела от захранването и/или свалете батерийния комплект на електроинструмента, ако е сваляем, преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.** Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.
- г. **Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на незапознати с електроинструмента и тези инструкции други хора да работят с електроинструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- е. **Поддръжка на електроинструменти и аксесоари.** Проверявайте за неправилно разположение или свързване на подвижните звена, за

счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.

- е. **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огнат и по-лесно се контролират.
- ж. **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като вземате предвид работните условия и характера на работата.** Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- з. **Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти от масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности не са условие за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

5. Сервизиране

- а. **Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части.** Това ще гарантира безопасната употреба на уреда.

Допълнителни предупреждения относно безопасността при работа с електроинструменти



Предупреждение! Допълнителни предупреждения за безопасност за отвертки и ударни гайковерти.

- ♦ **Дръжте електроинструментите за изолираните повърхности при извършване на работа, при която затягането може да влезе в контакт със скрито окабеляване.** При контакт на затегачите с "жива" жица може да предизвика преминаване на електричен ток по откритите метални части, което да причини на оператора токов удар.
- ♦ **Носете защита за слуха с ударните гаечни ключове.** Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- ♦ **Използвайте предоставените с инструмента допълнителни дръжки.** Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- ♦ **Използвайте скоби или друг практически начин да застопорите и укрепите обработвания детайл към**

стабилна платформа. Ако държите детайла с една ръка или е опрян в тялото ви, го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.

- ♦ **Преди да започнете да завинтвате крепежни елементи в стени, подове или тавани, проверете за разположението на окабеляване и тръби.**
- ♦ Предназначението е описано в това ръководство. Използването на аксесоар, приспособление или изпълнението на каквато и да е операция с този инструмент, различни от препоръчаните в това ръководство, представлява риск от нараняване и/или повреда на имущество.

Безопасност на хората около вас

- ♦ Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако са под наблюдение и са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- ♦ Децата трябва да се наблюдават постоянно, за да не си играят с уреда.

Допълнителни рискове.

Допълнителни остатъчни рискове могат да възникнат при използването на инструмента, и не могат да бъдат включени в приложените предупреждения за безопасност. Тези рискове могат да бъдат причинени от неправилна употреба, продължителна употреба и др.

Въпреки прилагането на съответните правила за безопасност и използването на уреди за безопасност, някои допълнителни рискове не могат да бъдат избегнати. Те включват:

- ♦ Наранявания, причинени от докосване до въртящи се/движещи се части.
- ♦ Наранявания, причинени от смяна на части, остриета или аксесоари.
- ♦ Наранявания, причинени от продължителна употреба на инструмента. Когато използвате някой инструмент за продължителни периоди от време, е необходимо да си взимате редовни почивки.
- ♦ Увреждане на слуха.
- ♦ Опасност за здравето причинена от дишане на прах, образуван при работа с вашия инструмент (пример: - работа с дърво, особено с дъб, бук и MDF).

Вибрация

Стойностите на декларираното ниво на излъчвани вибрации, които са обявени в техническите данни и в декларацията за съответствие, са измерени в съответствие със стандартен метод за тестване, предоставен от EN 62841 и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Декларираните

стойности на излъчваните вибрации могат, също така да бъдат използвани при предварителната оценка за излагането.

Предупреждение! Стойността на генерираните вибрации по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от обявената стойност, в зависимост от начина, по който се използва инструментът. Нивото на вибрации може да се увеличи над обявените стойности.

При оценяване на вибрациите на излагане за определяне на мерките за безопасност, изисквани от 2002/44/ЕО за защита на лица, които редовно използват електрически инструменти при работа, трябва да се направи оценка на излагането на вибрации, действителните условия на употреба и начина, по който се използва инструмента, включително като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например време, когато инструментът е изключен и когато се работи на празен ход, в допълнение към времето за задействане.

Етикети по инструмента

Следните пиктограми са показани на инструмента, заедно с кода на датата:



Предупреждение! За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.

Допълнителни инструкции за безопасност за батерии и зарядни устройства

Батерии

- ♦ В никакъв случай не се опитвайте да ги отваряте.
- ♦ Не излагайте батерията на вода.
- ♦ Не съхранявайте на места, където температурата може да надвиши 40 °C.
- ♦ Зареждайте само при температура на околната среда между 10 °C и 40 °C.
- ♦ Зареждайте само, като използвате предоставеното с инструмента зарядно устройство.
- ♦ Когато изхвърляте батерии, следвайте инструкциите от раздела "Защита на околната среда".



Да не се опитва зареждане на повредени батерии.

Зарядни устройства

- ♦ Използвайте само вашето зарядно устройство от BLACK+DECKER за зареждане на батерията в инструмента, с който е предоставена. Други батерии може да избухнат и да причинят наранявания и щети.
- ♦ Никога не опитвайте да зареждате незареждащи се батерии.
- ♦ Незабавно заменяйте повредените кабели.
- ♦ Не излагайте зарядното устройство на вода.

БЪЛГАРСКИ

- ◆ Не излагайте зарядното устройство на вода.
- ◆ Не си правете експерименти със зарядното устройство.



Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрито.



Прочетете инструкциите преди употреба.

Електрическа безопасност



Вашето зарядно устройство е двойно изолирано; затова не се изисква заземяване. Винаги проверявайте дали захранващото напрежение отговаря на напрежението на табелката. Никога не опитвайте да сменяте редовния щепсел за захранването на зарядното устройство.

- ◆ Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от производителя или от оторизиран сервизен център на BLACK+DECKER, за да се предотврати злополука.

Характеристики

Вашият инструмент има всички или някои от следните характеристики.

1. Захранващ превключвател за вкл./изкл.
2. Втулката за напред/назад/заклучване
3. Двигател
4. Дръжка
- 5a. Държач за крайник
- 5b. Държач за крайник
- 6a. Работна лампа
- 6b. Работна лампа
7. Зарядно устройство
8. Порт за зареждане

Зареждане на инструмента (фиг. А)

Батерията трябва да се зареди преди първата употреба и всеки път, когато не може да произведе достатъчно мощност при извършване на работа, която е била лесно изпълнима преди това. Батерията може да се загрее по време на зареждането; това е нормално и не представлява проблем.

Предупреждение! Изолзвайте само предоставеното зарядно устройство за зареждане на инструмента.

- ◆ За да заредите батерията, вкарайте щекера на зарядното устройство (7) в зареждащият порт (8).
- ◆ Включете зарядното устройство.
- ◆ Оставете инструмента включен към зарядното устройство за 4 часа.

Батерията може да забърмчи по време на зареждането; това е нормално и не представлява проблем.

Предупреждение! Не зареждайте батерията при околни температури под 10 °С или над 40 °С. Препоръчвана температура за зареждане: прикл. 24 °С.

Сглобяване

Предупреждение! Преди сглобяване, включете заключващата втулка, както е описано на фигура С.

Монтиране на дръжката към моторния блок (Фиг. В)

- ◆ Дръжката (4) се монтира на моторния блок (3) само в една посока.
- ◆ Натиснете, докато щракне на място, както е показано на фигура В.
- ◆ Вашият инструмент може да се използва с или без удължителната дръжка (4), монтиран, както е показано на фигура В.

Поставяне и сваляне на приставка за винтоверт (Фиг. В)

- ◆ За да поставите приставка за винтоверт (9), натиснете я в държача за приставки (5a или 5b), докато пасне на място.
- ◆ За сваляне на приставка за винтоверт, издърпайте я напред от държача.

Употреба

Предупреждение! Оставете инструмента да работи със собствената си скорост. Не претоварвайте.

Втулката за напред/назад/заклучване (Фиг. С)

- ◆ Втулката за напред/назад/заклучване (2) ви позволява да използвате инструмента като обикновена ръчна отвертка. Можете да придадете допълнително усукване, за да затегнете здраво винта или да разхлабите много стегнат винт.
- ◆ За да активирате функцията за блокиране, завъртете втулката (2) в средно положение.
- ◆ За да освободите ключалката, завъртете втулката (2) надясно или наляво.

Работа с инструмента (Фиг. D, E)

- ◆ За да затегнете винт, завъртете втулката за напред/назад/заклучване (2) надясно, след това дръжте превключвателя за включване/изключване (1) натиснат.
- ◆ За да разхлабите винт, завъртете втулката за напред/назад/заклучване (2) наляво и задръжте бутона за включване/изключване (1) натиснат.
- ◆ За да изключите инструмента, освободете ключа за включване и изключване (1).

- ♦ Докато превключателя за включване/изключване (1) е натиснат, работната светлина (6) ще се активира.
- ♦ Работната светлина ще продължи да работи, когато инструментът е в средата (заклучено положение).

Съвети за оптимална употреба

- ♦ Винаги използвайте правилен тип и размер отверка.
- ♦ Ако винтовете са трудни за затягане, опитайте да приложите малко количество препарат за миене на съдове или сапун като смазка.
- ♦ Използвайте втулка за напред/назад/заклучване в средно положение, за да разхлабите много стегнатите винтове или да затегнете здраво винтовете.
- ♦ Винаги дръжте инструмента и накрайника за завинтване в права линия с винта.
- ♦ Когато завинтвате в дърво, препоръчително е да пробиете пилотна дупка с дълбочина, равна на дължината на винта.
 Пилотната дупка води винта и предотвратява разцепване или изкривяване на дървото. За оптимален размер на пилотната дупка, вижте таблицата по-долу.
- ♦ Когато завинтвате в твърдо дърво, препоръчително е да пробиете начална дупка с дълбочина, равна на половината от дължината на винта. За оптимален размер на дупката клирънс, вижте таблицата по-долу.

Размер на винта	Пилотен отвор Ø (меко дърво)	Пилотен отвор Ø (твърдо дърво)	Дупка клирънс
No. 6 (3,5 мм)	2,0 мм	2,5 мм	4 мм
No. 8 (4 мм)	3,2 мм	3,5 мм	5 мм
No. 10 (5 мм)	3,5 мм	4 мм	5,7 мм

Поддръжка

Вашият инструмент на BLACK+DECKER е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка.

Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.

Вашето зарядно не изисква никаква поддръжка, освен редовно почистване.

Предупреждение! Преди да извършвате поддръжка на инструмента, изключете го преди почистване.

- ♦ Редовно почиствайте вентилационните отвори във вашия инструмент и зарядното устройство, като използвате мека четка или суха кърпа.
- ♦ Редовно почиствайте кожуха на мотора, като използвате мокра кърпа. Не използвайте абразивен препарат или такъв на разтворителна основа.
- ♦ Редовно потупвайте държача, за да премахнете насъбрания прах отвътре.

Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се извърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини. Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на www.2helpU.com

Технически данни

BCF602		
Напрежение	V _{DC}	3,6
Скорост на празен ход	Мин ⁻¹	180
Максимален момент на въртене (РТИ класифициране)	Nm	5,5
Вид батерии		Литиево-йонни
Капацитет на батерията	Ah	1,5
Тегло	кг	0,3

Зарядно устройство S010Q-14		
Входящо напрежение	V _{AC}	100 - 240
Изходно напрежение	V _{DC}	14
Ток	mA	400
Приблизително време за зареждане	Часа	4

Ниво на звуково налягане в съответствие с EN 62841:	
Звуково налягане (L _р)	52,5 dB(A), колебание (K) 3 dB(A)
Звукова мощност (L _{вд})	63,5 dB(A), колебание (K) 3 dB(A)

Общи стойности на вибрациите (триаксална векторна сума) според EN 62841:	
Завинтване без удар (a)	0,5 m/s ² , колебание (K) 1,5 m/s ²

ЕО декларация за съответствие
ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИТЕ



BCF602 - винтоверт

Black & Decker декларира, че тези продукти, описани под "технически данни" са в съответствие с: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-2:2014. Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/EC и 2011/65/EC. За повече информация се свържете с Black & Decker на следния адрес или вижте задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на Black & Decker.



Р. Лаверик
Инженеринг мениджър
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Великобритания
1.6.2018 г.

Гаранция

От Black & Decker сме уверени в качеството на изделията си и предлагаме изключителна потребителска гаранция от 24 месеца от датата на закупуването. Тази гаранция е само допълнение към вашите законови права, а не ги определя. Гаранцията е валидна на територията на страните членки на ЕС и на европейската свободна търговска зона.

За да изискате гаранция, искът трябва да е в съответствие с Правилата и условията на Black & Decker и трябва да предоставите доказателство за покупка на продавача или на оторизирания сервизен агент.

Правилата и условията на 2 годишната гаранция на Black & Decker и адреса на най-близкия упълномощен сервизен агент можете да намерите на www.2helpU.com, или като се свържете с най-близкия офис на Black & Decker на адреса, указан в това ръководство.

Моля, посетете нашия уеб сайт www.blackanddecker.co.uk, за да регистрирате вашето ново изделие на Black & Decker и да сте в течение на нови изделия и специални оферти.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05